

袁可嘉 ◆ 主编

外国诗选
外名

下

中国青年出版社

外



01010423695V 郑州大学图书馆

国

袁可嘉 ◆ 主编

名

中国青年出版社

诗



下



选

目 录

(国别按汉语拼音字母顺序排列)

阿尔巴尼亚

- 弗拉舍里..... (1)
克鲁亚城.....戈宝权译 (2)
扎科-恰佐比 (4)
父亲——托莫里山.....戈宝权译 (5)

阿尔及利亚

- 扎卡里亚..... (9)
请作证.....梅绍武 屠 珍译 (10)

阿根廷

- 古铁莱斯..... (12)
河岸.....陈光孚译 (13)
安德拉德..... (15)
归乡的追忆.....陈光孚译 (16)
卢戈内斯..... (21)
花与星.....陈光孚译 (22)

莫莱诺.....	(24)
最高的塔.....	陈光孚译 (25)
博尔赫斯.....	(26)
回归.....	陈光孚译 (27)
雨.....	(28)

爱尔兰

叶芝.....	(29)
当你老了.....	袁可嘉译 (30)
柯尔庄园的野天鹅.....	(31)
驶向拜占庭.....	(33)
长脚蚊.....	(35)

埃及

邵基.....	(37)
尼罗河.....	飞 白译 (38)
萨布尔.....	(40)
清曲.....	伊 宏译 (41)

澳大利亚

佩特森.....	(43)
雪河之子.....	李文俊译 (44)
劳森.....	(49)
街上的面庞.....	李文俊译 (50)
布伦南.....	(55)
因为她会问.....	李文俊译 (56)

厄尔森.....	(57)
爱情正在来临.....	李文俊译 (58)
斯莱塞.....	(60)
天外来客.....	李文俊译 (61)
霍普.....	(64)
新娘.....	李文俊译 (65)
哈特-史密斯	(67)
当你抚触.....	李文俊译 (68)
赖特.....	(69)
传奇.....	李文俊译 (70)
坎贝尔.....	(73)
夜播.....	李文俊译 (74)

奥地利

里尔克.....	(75)
豹.....	冯 至译 (76)
爱的歌曲.....	(76)
秋.....	绿 原译 (77)
“我们得想到.....”	袁可嘉译 (78)
特拉克尔.....	(80)
出自深渊.....	绿 原译 (81)
给孩子埃利斯.....	(82)

巴基斯坦

伊克巴尔.....	(84)
诗人.....	王家英译 (85)

- 加伯列的羽翼之一..... (85)
 加伯列的羽翼之七..... (86)
 加伯列的羽翼之三十四..... (87)

巴 西

- 阿尔维斯..... (88)
 希伯来女郎..... 亦 潜译 (89)

保加利亚

- 伐佐夫..... (92)
 帕纳格尤里希特起义者..... 樊 石译 (93)

秘 鲁

- 萨拉维利..... (95)
 致偶像..... 陈光孚译 (96)
 普拉达..... (97)
 致爱情..... 陈光孚译 (98)
 乔加诺..... (99)
 谁知道呢! 陈光孚译 (100)
 巴列霍..... (102)
 远方的脚步..... 陈光孚译 (103)
 黑石压在白石上面..... (104)

波 兰

- 密茨凯维奇..... (105)
 青春颂..... 孙 用译 (106)

科诺普尼茨卡.....	(110)
“我的歌曲有时会坚强而有力量”.....	戈宝权译 (111)
希文切茨基.....	(113)
华沙革命歌.....	林鸿亮译 (114)

波斯(伊朗)

萨迪.....	(116)
孤儿的哀号.....	元文琪译 (117)
飞蛾与蜡烛.....	(117)
追求.....	(119)
哈菲兹.....	(122)
深夜的太阳.....	元文琪译 (123)
爱情的语言.....	(124)
巴哈尔.....	(126)
达马万德山峰.....	元文琪译 (127)

朝 鲜

朴世永.....	(131)
山雁.....	周有光译 (132)
朴八阳.....	(135)
金达莱.....	周有光译 (136)

德 国

克劳狄乌斯.....	(138)
晚歌.....	钱春绮译 (139)
歌德.....	(141)

相逢与离别	钱春绮译	(142)
漫游者的夜歌	冯至译	(143)
自然和艺术		(144)
幸运的渴望		(145)
席勒		(147)
欢乐颂	严宝瑜译	(148)
旅人	缪灵珠译	(152)
荷尔德林		(155)
故乡	孙坤荣译	(156)
诺瓦利斯		(158)
“倘若开启万物的钥匙”	张玉书译	(159)
海涅		(160)
乘着歌声的翅膀	冯至译	(161)
罗累莱		(162)
夜思		(163)
贝恩		(166)
女像柱	绿原译	(167)
地铁		(168)
贝歇尔		(170)
努亭根的内卡河	钱春绮译	(171)
准备	林笳译	(172)
布莱希特		(174)
妓女之歌	张黎译	(175)
一个读书的工人的疑问		(177)

多 哥

- 多-科库 (180)
战斗的号召 青 山译 (181)

俄罗斯

- 普希金 (183)
致恰阿达耶夫 戈宝权译 (184)
致凯恩 (185)
冬天的夜晚 (186)
先知 (188)
致西伯利亚的囚徒 (189)
纪念碑 (191)
奥陀耶夫斯基 (193)
答普希金的《致西伯利亚的囚徒》 魏荒弩译 (194)
柯里佐夫 (195)
歌 戈宝权译 (196)
莱蒙托夫 (198)
“不是的,我不是拜伦,我是另一个”
..... 余 振译 (199)
帆 (199)
诗人之死 (200)
祖国 (204)
“别了,你满目疮痍的俄罗斯” (205)
涅克拉索夫 (206)
昨天五点多钟 魏荒弩译 (207)

一块未收割的田地.....	(207)
自由.....	(209)
高尔基	(211)
海燕之歌.....	戈宝权译 (212)
勃洛克	(214)
“风从遥远的地方带来了”.....	戈宝权译 (215)
“哦，我要发狂地生活”.....	(215)
阿赫玛托娃	(217)
“人间的荣誉如过眼云烟”.....	乌兰汗译 (218)
回声.....	(218)
“如果天下所有向我乞求过”.....	(219)
帕斯捷尔纳克	(220)
霜.....	肇明理然译 (221)
雨霁.....	(223)
马雅可夫斯基	(225)
开会迷.....	丘琴译 (226)
最好的诗.....	飞白译 (229)
叶赛宁	(233)
狗之歌.....	王守仁译 (234)
“茫茫的原野，淡淡的月光”.....	(235)
明天一清早把我叫醒.....	戈宝权译 (237)
吉洪诺夫	(239)
“中国人民是最贵重的金属”.....	戈宝权译 (240)
“透过莹光闪耀的白雪”.....	(241)
施巴乔夫	(243)
纺丝女、织毯工.....	非文译 (244)

女人和海	张小军译 (245)
伊萨科夫斯基	(246)
卡秋莎	戈宝权译 (247)
特瓦尔多夫斯基	(249)
“世间事物皆有规律时限”	丘 琴译 (250)
“不要去唤起好心人”	(250)
别尔戈利茨	(252)
寄到卡马河去的信	戈宝权译 (253)
西蒙诺夫	(256)
等待着我吧	戈宝权译 (257)
日古林	(259)
你好啊, 草原上的村庄	黎 华译 (260)
乡土啊, 辽阔的乡土	(261)
叶夫图申科	(263)
献给妇女们	王守仁译 (264)
庸人颂	苏 杭译 (266)
鲁勃佐夫	(268)
故乡之夜	王守仁译 (269)
白桦树	(270)
阿赫玛杜琳娜	(272)
女服务员	苏 杭译 (273)
深夜	(274)

法 国

龙沙	(276)
待你到垂暮之年	郑克鲁译 (277)

拉封丹	(278)
知了和蚂蚁.....	郑克鲁译 (279)
贝朗瑞	(280)
洛彩德.....	沈宝基译 (281)
拉马丁	(283)
湖.....	张秋红译 (284)
雨果	(288)
另一把六弦琴.....	金志平译 (289)
既然我的唇触到了你满满的杯.....	飞 白译 (289)
法兰西.....	(291)
鲍狄埃	(293)
芦笛.....	沈大力 刘凤云译 (294)
难道你一点也不知道.....	吴敏霞译 (297)
波德莱尔	(300)
黄昏的和谐.....	郭宏安译 (301)
遨游.....	(302)
烦闷 (二)	戴望舒译 (304)
普吕多姆	(305)
天鹅.....	郑克鲁译 (306)
马拉美	(308)
纯洁, 生动.....	叶汝琰译 (309)
海风.....	(310)
魏尔伦	(311)
秋歌.....	闻家驊译 (312)
“一片天”	(313)
兰波	(314)

醉舟.....	飞 白译 (315)
晨曦.....	叶汝璿译 (320)
果尔戴	(321)
发.....	戴望舒译 (322)
雪.....	(323)
死叶.....	卞之琳译 (324)
耶麦	(326)
我爱那如此温柔的驴子.....	戴望舒译 (327)
瓦雷里	(331)
风灵.....	卞之琳译 (332)
石榴.....	(333)
阿波里奈	(334)
米拉博桥.....	沈宝基译 (335)
下雨.....	(336)
艾吕雅	(338)
自由.....	罗大冈译 (339)
勇气.....	(343)
清新空气.....	(345)
阿拉贡	(346)
从来没有幸福的爱情.....	沈志明译 (347)
爱尔莎的手.....	(348)
普莱维尔	(350)
又懒又傻的学生.....	沈宝基译 (351)
早点.....	(352)
夏尔	(354)
雨燕.....	叶汝璿译 (355)

窗玻璃..... (355)

古巴

阿维亚埃达..... (357)

离别的时候..... 陈光孚译 (358)

马蒂..... (359)

我的骑士..... 陈光孚译 (360)

你的匕首有什么要紧..... (361)

古希腊罗马

无名氏..... (362)

燕子歌..... 水建馥译 (363)

堤尔泰俄斯..... (365)

战歌..... 杨宪益译 (366)

阿尔克曼..... (367)

歌..... 杨宪益译 (368)

阿尔凯奥斯..... (369)

壁全..... 杨宪益译 (370)

海上风暴..... 水建馥译 (370)

萨福..... (372)

献给司爱神女..... 杨宪益译 (373)

歌..... (374)

断章..... (375)

黄昏..... (375)

断章..... (376)

赠别..... 水建馥译 (376)

阿那克里翁.....	(379)
歌.....	杨宪益译 (380)
西摩尼得斯.....	(381)
祖国.....	杨宪益译 (382)
温关.....	(382)
墓铭.....	(382)
德行.....	水建馥译 (383)
柏拉图.....	(384)
歌.....	杨宪益译 (385)
星.....	水建馥译 (385)
阿斯克雷比阿得斯.....	(387)
歌.....	杨宪益译 (388)
比翁.....	(389)
致晚星.....	水建馥译 (390)
卡图卢斯.....	(391)
他幸福如神明.....	王焕生译 (392)
你问要吻我多少次.....	(393)
致凯撒.....	(393)
悼亡友.....	(394)
维吉尔.....	(395)
牧歌.....	杨宪益译 (396)
贺拉斯.....	(400)
致墨克那斯.....	王焕生译 (401)
奥维德.....	(404)
哀歌.....	王焕生译 (405)

几内亚

奥特拉..... (410)

给索奥娜的奏鸣曲.....金志平译 (411)

加 纳

拉伊亚..... (415)

科门达山.....冰·心译 (416)

加拿大

伯尼..... (418)

她是.....李文俊译 (419)

利夫赛..... (422)

孩子们的信.....小 风译 (423)

雷顿..... (424)

高效能望远镜.....李文俊译 (425)

埃贝尔..... (427)

瘦姑娘.....金志平译 (428)

艾维生..... (430)

在失业的季节里.....李文俊译 (431)

波蒂..... (433)

一个印第安村落遗址.....李文俊译 (434)

韦伯..... (437)

嫉恨的种子.....李文俊译 (438)

柯亨..... (439)

赠安妮.....李文俊译 (440)

哥伦伯	(441)
遗书	小 风译 (442)
基恩斯	(445)
同党	李文俊译 (446)
阿特伍德	(447)
最初, 我有几个世纪	李文俊译 (448)
兰恩	(450)
野马	李文俊译 (451)

捷 克

聂鲁达	(453)
再前进	杨乐云 孔 柔译 (454)
贝兹鲁奇	(457)
玛丽奇卡·马格冬诺娃	蒋承俊译 (458)
沃尔克尔	(461)
收获 (外一首)	戈宝权译 (462)
在爱克斯光室里	(463)
塞弗尔特	(465)
假如您谈起诗	蒋承俊译 (466)

科特迪瓦

达迪耶	(468)
擦干你的眼泪吧	铁 弦译 (469)

黎巴嫩

马迪	(471)
小石头	顾巧巧译 (472)